

Al Aire Libre

Volumen 4, No. 1

Información, noticias y consejos para mejorar el asma

Otoño, 2002

Entendiendo la prednisona

Como parte de sus funciones diarias, el cuerpo humano produce una hormona esteroide llamada cortisol. Las hormonas son sustancias químicas liberadas en la corriente sanguínea desde una parte del cuerpo que regulan las actividades de otras partes del cuerpo. El cortisol se produce en las glándulas adrenales (que están encima de los riñones) e influye en numerosos procesos de nuestro cuerpo, incluyendo el metabolismo del azúcar, la presión sanguínea, el nivel de energía y la habilidad de mantenerse alerta.

A principios del siglo veinte, se aisló por primera vez el cortisol de las glándulas adrenales de las vacas, y se purificó y administró a personas en grandes dosis, como medicina. Sus efectos fueron dramáticos. La hormona esteroide purificada (su forma química se conoce como cortisona) logró curaciones sorprendentes, especialmente en ciertas enfermedades que se caracterizan por la inflamación y la irritación (enfermedades inflamatorias). Desde la artritis reumatoidea a la psoriasis y el asma, las tabletas de cortisona permitieron suprimir la inflamación y mejorar los síntomas como no había sido posible anteriormente.

La prednisona, un derivado químico de la cortisona

En los años siguientes, las compañías farmacéuticas modificaron la química de la cortisona creando medicinas de esteroides más potentes y de acción más prolongada, incluyendo la prednisona, metilprednisolona (nombre de marca: Medrol®), y

prednisolona (nombres de marca: Prelone® y Pediapred®).

Para ataques asmáticos severos, cuando la inflamación de los tubos respiratorios y la producción excesiva de mucosa amenazan con reducir y bloquear las vías respiratorias, el tratamiento con tabletas de esteroides como la prednisona puede salvar vidas.

Cuando todas las otras medicinas parecen perder su efectividad, los esteroides orales llevan a cabo sus poderosas acciones anti-inflamatorias y restauran la función normal a las vías respiratorias.

Desgraciadamente, estos beneficios dramáticos tienen un precio: los efectos secundarios inducidos por los esteroides. Muchos de los efectos normales de la hormona cortisol que se produce naturalmente se exageran en efectos secundarios incómodos y hasta dañinos cuando se administran en grandes dosis para tratamiento médico. Si ha recibido un tratamiento de tabletas esteroides orales por un periodo típico de 1-2 semanas, comenzando con una dosis alta (40-60 miligramos al día) y bajando gradualmente a cero — probablemente ha experimentado algunos de los efectos potenciales. Éstos pueden incluir exceso de energía, apetito descomunal, retención de líquido con una sensación de hinchazón, insomnio, malestar estomacal, una tendencia a tener acné, altos niveles de azúcar en la sangre, y presión alta. Algunas personas pueden sentirse incómodas al experimentar alteraciones de su estado de ánimo como sentir malhumor, temblar de miedo, sen-

... continúa en la página 2

Entendiendo la prednisona . . . continúa de la página 1

tirse paranoide, volátil, o simplemente diferente a lo acostumbrado. Muchas personas toleran estos efectos secundarios porque pueden respirar normalmente y porque los efectos no perduran, si no que desaparecen al dejar de tomar la prednisona.

Efectos secundarios del uso prolongado de las tabletas esteroides orales

Ocasionalmente, las personas con asma severa necesitan prednisona, no sólo para el tratamiento de ataques de asma, si no diariamente para controlar los síntomas de asma. Sin la prednisona pueden experimentar una respiración sibilante, falta de aire, pecho apretado, y una baja en el flujo máximo.

Desgraciadamente, si se toma la prednisona todos los días por meses o años pueden producirse efectos secundarios dañinos. El uso prolongado puede causar adelgazamiento de la piel con una tendencia a tener magulladuras y rasguños en la piel, cataratas y presión alta (glaucoma) en los ojos, adelgazamiento de los huesos (osteoporosis), una posible debilidad muscular (miopatía), y susceptibilidad a ciertas infecciones raras. Además, el uso prolongado de la prednisona causa que las glándulas adrenales se achiquen y dejen de manufacturar las cantidades normales de la hormona cortisol. Como resultado, después de unas semanas de uso de prednisona, la suspensión súbita puede ser peligrosa y dejar al cuerpo sin la habilidad de producir la cantidad de cortisol requerida normalmente. Por eso es necesario suspender gradualmente las tabletas orales de prednisona (a través de un periodo de varias semanas), permitiendo que las glándulas adrenales aumenten su tamaño nuevamente y recobren su funcionamiento normal.

Para las personas con asma severa que dependen de esteroides, la meta del tratamiento siempre incluye reducir la dosis de prednisona y encontrar otras alternativas. Cuando no puede lograrse esta meta inmediatamente, puede protegerse de alguna forma de los efectos secundarios inducidos por los esteroides. Por ejemplo, el calcio y los suplementos de vitamina D y las medicinas para fortalecer los huesos como los bifosfonatos, los estrógenos o el calcitonin pueden proteger los huesos contra la osteoporosis. Para una discusión detallada de cómo reducir los efectos adversos del uso prolongado de la prednisona, puede leer el libro — disponible a través la biblioteca de préstamos del Centro de Asma de Partners — llamado *Coping with Prednisone* de Eugenia Zukerman y Julie R. Ingelfinger, M.D.

Nuestros mejores deseos para la temporada

Para todas las personas con asma tenemos dos deseos relacionados con la prednisona en esta temporada: que su asma pueda controlarse bien y puedan tener un verano sin prednisona; y que la investigación clínica desarrolle medicinas que tengan los efectos benéficos de la prednisona pero ninguno de sus efectos dañinos...pronto.

Al Aire Libre

Jefe de redacción
Editor de español

Christopher H. Fanta, M. D.
Eduardo Aquilú, Ed.D., Latino Health Institute

Al Aire Libre es publicado cuatro veces al año por Partners Asthma Center, 75 Francis Street, Boston, MA 02115. Agradecemos la generosa contribución de Glaxo Smith Kline para la publicación de este boletín.

© 2001 Partners Asthma Center.

Permiso para reproducir este boletín debe ser solicitado a la dirección de arriba.

Teléfono: (617) 732-4353 Fax: (617) 732-7421

Internet: <http://www.asthma.partners.org>

Correo electrónico (E-mail): asthma@partners.org

Noticias Sobre el Asma

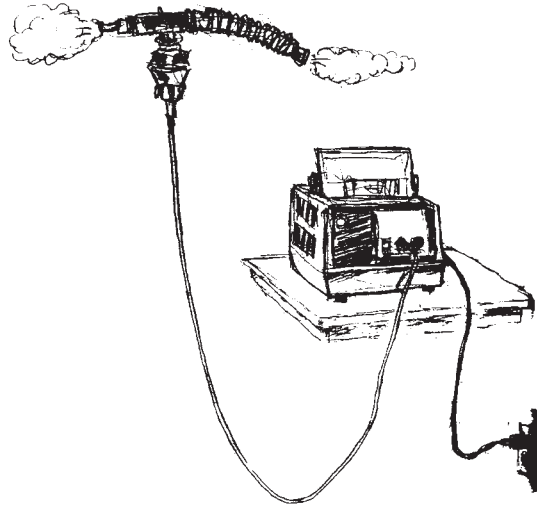
Nuevas formas de administrar los esteroides inhalados

Por primera vez se pueden conseguir los corticoides inhalados en forma líquida para usarse con un compresor y un nebulizador. El corticoide inhalado es la budesonida. La budesonida se vende como un inhalador de polvo seco bajo el nombre de Pulmicort[®] Turbuhaler[®]. Más recientemente se consigue como un líquido en paquetes de dosis individuales conocido como Pulmicort[®] Respules[®]. Las dosis son de 250 y 500 microgramos por envase (comparado con 200 microgramos por inhalación del mecanismo de polvo seco). Pulmicort[®] Respules[®] recibió autorización para usarse en niños e infantes tan pequeños como 6 meses. La ventaja de usarse con niños pequeños con asma es la facilidad de usar los sistemas de nebulizador, en comparación con la dificultad que pueden tener los niños pequeños para coordinar los aparatos de inhalar. Se ha demostrado que la medicina puede ser efectiva cuando se usa una vez al día.

Los inhaladores tradicionales de dosis medida con envases a presión dependen de los clorofluorocarbonos (CFCs) para impulsar la medicina hacia afuera. Como los CFCs tienen efectos dañinos en la capa de ozono de la tierra, se necesitan propulsores alternos que protejan el ambiente. La 3M Pharmaceuticals desarrolló el primer agente de este tipo, conocido como hidrofluoroalcano o HFA. Por varios años, el broncodilatador albuterol ha estado disponible con un

propulsor HFA: el Proventil-HFA[®]. Ahora, uno de los corticoides inhalados, la beclometasona, también se consigue como un inhalador de dosis medida usando HFA. La beclometasona es el mismo esteroide inhalado que se ha vendido por muchos años — con los propulsores de CFC tradicionales — como Beclovent[®], Vanceril[®], y Vanceril DS[®]. El nombre de marca para la beclometasona-HFA es QVAR[®]. QVAR[®] se consigue en dos concentraciones, 40 microgramos por bocanada y 80 microgramos por bocanada. Estas dosis son bien similares a las de Vanceril[®] (o Beclovent[®]) y a Vanceril DS[®], respectivamente.

Otro método de administrar la medicina sin usar CFCs es utilizando la forma de polvo seco. En la primavera, comenzó a venderse una nueva medicina que combina un esteroide inhalado y un broncodilatador inhalado de acción prolongada en forma de inhalador de polvo seco. El esteroide fluticasona (nombre de marca: Flovent[®]) y el broncodilatador salmeterol (Servent[®]) son medicinas preventivas muy efectivas cuando se usan dos veces al día. Actualmente ambas están combinadas en un inhalador de polvo seco conocido como Advair[®] Diskus[®], que administra dosis completas de ambas medicinas cuando se inhalan dos veces al día. La combinación se consigue en tres concentraciones distintas del esteroide inhalado. Estas son 100, 250 y 500 microgramos de fluticasona (en cada inhalación), que equivalen a 2 bocanadas de los inhaladores de dosis medida de Flovent[®] de 44, 110 y 220, respectivamente.



≡ *Al Aire Libre* ≡



El Centro de Asma de Partners

le desea a usted y a su

familia muchas felicidades y

salud pulmonar en el

Nuevo Año 2002!



Al Aire Libre

Partners Asthma Center
Brigham and Women's Hospital
Massachusetts General Hospital
Faulkner Hospital
75 Francis Street
Boston, MA 02115
1-800-9PARTNERS

En esta edición

- ◆ Entendiendo la prednisona
- ◆ Noticias Sobre el Asma: Nuevas formas de administrar los esteroides inhalados